

Breaking Walls Grischun – barat intercultural e constructiv

DAD UOLF CANDRIAN

■ L'eivna dals 9–17 da gün ha'l proget intercultural «Building Walls – Breaking Walls Grischun» gnü lö per la prüma jada illa Rumantschia. 16 giuvenils dad Israel, dalla Palestina, da l'Irlanda dal nord e da la Republica irlandaisa, ma eir da la Svizra han reconstrui durant set dis ün vegl müür süt sur Tschier. Dürant quist'eivna han las partecipantas ed ils partecipants eir vis la bella cuntrada da la Val Müstair cun ir in muntogna o i'l cumün ingio ch'els han inscuntrà la glieud da la Val. Il böd dal proget organisà da l'uniun NaKultur cun sez in Svizra es nemp eir il barat cultural. Las sairas s'haja discutà da mürs e cunfins, preschantà ils aigens pajais cun lur conflicts e soluziuns per surmuntar sfidas in quel pajais.

«This experience of building something together and learning a skill that is pretty much forgotten, is something that is common to both Ireland and Israel and the Arab World and Switzerland. It's been surprising for me how much common ground I've found with everybody».

David, participant d'Israel.

La Televisiun Rumantscha ha visità il chomp a Tschier ed ha rapportà i'l teleguard davart il proget realisà in collavuzaziun cun la Biosfera Val Müstair e l'organisaziun jugend.gr chi promovava laur voluntaria da giuvenils. L'eivna es ida a fin cun ün lung viadi i'l tren fin oura illa chapitala grischuna. Là sun las partecipantas ed ils partecipants s'inscuntrats cun Uolf Candrian. El es il president da la Giuventüna Rumantscha



Ils 16 participants dal project «Building Walls – Breaking Walls Grischun» han construi in mir en la Val Müstair.

FOTO R. SCHWEIZER

(GiuRu), ed ha organisà üna tura tras la cità veglia da Cuaira davent dal Welschdörfli. Cün surpassar la Plessur eschna entrats i'l territori germanisà davo 1464, vuol dir ün pà avant il cumünet roman. Güsta pro'l Obertor han tuot las partecipantas ed ils partecipants pudü provar ün crap-persic grischun aint illa s-chalitaria dal pastzier Arthur Bühler. Ün participant ha dafatta vis il cudesch da la Val Müstair expost illa vaidrina da la butia.

Ils craps-persic sun ün bun exaimpel per aspects positivs d'üna convivenza stretta tanter duos differentas culturas. Otto Hüirsch (1860–1947) da Zofingen ill'Argovia ha lavurà in üna pastizaria a Cuaira. Davo ün giarsunadi da trais ons è'l turnà a Cuaira perquai ch'el ha vis qua

il plü grand potenzial grazcha a las rutas mercantilas vers l'Italia cun oters prodots sco per exaimpel marzipan. Uschè ha'l creà ün nouv recept pels craps-persic, precis co cha Arthur Bühler tills producescha amo hoz in damanaivel dal Obertor.

Ün ester da la Bassa ha realisà che valurs cha Cuaira avess. Uschè esa eir cun las linguas: Motivar Rumantschas e Rumantschs da dovrar nossa lingua e da sa partecipar ad occurrenz per promover l'adöver da la lingua es plü greiv, invezza cha per exempel ün'estra chi ha imprais rumantsch vegn aposta per üna vernissascha d'ün catechissem a Glion o sü Laax be per üna radunanza. Nus svesv sun vez-zain amo brich che cha nus ris-chain da

perder e pür cur cha quai es massa tard realisaina che cha nus vain laschè pro. Cün nos ambiain capita il listess. Ils cunfins da la Rumantschia nu sun neir davo tschient ons amo na stabels.

«Das Projekt verbindet zwei Dinge, die mir wichtig sind: Religionen/verschiedene Kulturen und Umweltschutz. Wir sind mit verschiedenen Leuten in Kontakt gekommen, haben viel Neues erfahren und das gemeinsame Arbeiten an der Mauer schweisste uns sehr zusammen, obwohl wir alle total andere Hintergründe haben.»

Sarah, participante svizra

Davo üna spassegiadina sper il Gansplatz via, l'ustaria preferida dal poet Giachen Chasper Muoth, e sur il Arcas vers

la baselgia da San Martin ingio cha Commander ha 1524 predgià la Refuormaziun. Cha eir la religiun ha gnü üna granda influenza nu n'haja brich dit perche cha las partecipantas ed ils partecipants d'airan stanguels dal chod. Be cha ils prüms cudeschs stampats stan tuots aint in ün context religiun n'haja dit, religiun nun es adüna be alch negativ. Davo passar tras la halla da la chasa municipale e sur l'aual da mulin chanalisà eschna arrivats i'l parc da Benedetg Fontana chi ha laschè 1499 la vita al cunfin da las trais lias. Fontana es tenor la legenda in seis ultim pled sa drizzà als mats sün il chomp da battaglia. Ün fat chi nu vegn suvent brich manzunà i'l discuos davart guerras istoricas, ils sudats nu d'airan homens, dimpersè d'erina suvent giuvenils tanter 16 e 30 ons. Dimena l'età cha la GiuRu cumpiglia hozendi.

L'ultima fermada vaina fat avant la Chasa Rumantscha, las tuortinas da nuschs offeridas da la Lia Rumantscha han dat forza per surmuntar l'ultim toc fin pro l'ustaria. Davo üna buna tschaina d'erina amo i'l Schall & Rauch.

Sch'inchün ha interess da viagià üna jada i'l desert da la Palestina e dad Israel o sün in'insla irlandaisa, la GiuRu ha publichà ils termins in nos prospect Events. Quist'eivna sun partecipantas e partecipants sün ün'insla irlandaisa, ma il prossem proget ha lö dals 26 october fin ils 4 november 2019 ad Israel. T'annunzia per mail direct pro la GiuRu schatü voust rapreschantar la Svizra e la Rumantschia d'airan suvent giuvenils pro viadis interculturalis la mità dals cuosts dal viadi.

Da medusas ed Odin

DA NAOMI ARPAGAU

■ Si el nord dalla Tiaratudestga, pli precis a Flensburg alla costa dalla Mar digl ost, ei navigar a tenda aschi usitau sco igl ir cun skis tier nus ellas Alps. Biars giuvenils ein carschi si cun ina stretga relaziun tier l'aua, aschia ch'ei secapescha bunamein gia da sesez ch'els fan diever d'in dils numerus clubs da sport d'aua. L'jamna vargada hai jeu survegniu ina pintga investa en quella cultura maritima cun navigar a tenda. Suentar montar la vesta da senudar e tschentar si la tenda gronda ha il viadi gia saviu entscheiver. Planisau era ina pintga tura en direziun Danemar.

Nus, tschun giuvenils dil nord, dils quals treis han experientscha cun quei sport, ed jeu che sesel per l'emprema gada en ina tala barca navighein la sera cun in pier enta maun per la mar entuorn. Jeu havevel negin'idea tgei che spetgava mei. Ton pli incantada erel jeu cura ch'il vent che sgulava entuorn las ureglias direct ellas tendas purtava nus sur la mar quieta.

Mo diltut aschi cumadeivel sco ei po tunar era ei buca. Navigar a tenda drova bia concentraziun e savida, per l'ina davart la mar e secapescha davart la barca cun tut sias differentas parts. Medamein ston ins reagar spert e luvrar ensem. Per evitar colliuns cun outras barcas era Gregor responsabels. Cün in commando suenter l'auter ha el mirau che mintgin tili vid la dretga suga e

che negin survegni la plonta (aschia numnan ins la petga horizontala che tegn la tenda) giu pil tgau duront il manever da midar vart. Mieze ella mar dat en egl a mi ch'in dils giuvenils derscha tuttenina in sitg pier ella mar. El declara: Igl empem sitg seigi adina dedicaus ad Odin, il diu il pli impurtont per la mitologia dil nord. Quei seigi ina veglia tradiziun, tier la quala ins roghi per in viadi segir silla mar. La gronda part dil Flensburger ei denton naturalmeins restada per nus.

Sin via anavos, avon che turnar al port, havein nus aunc fatg bogn ella mar da 19 grads. Da buna cuminonza e culla bellezia rendida dil sulegl avon nos egl disturbavan gnanc pli las medusas che semegliavan puding sch'ellas sdri-mavan las combas. Quei ei en mintga cass stau in'aventura ch'jeu vegnel buc ad emblidar aschi spert.



FOTO N. ARPAGAU



Il TZ Engiadina zieva sia occurrenza.

FOTO M. SUTTER

ETF 2019

DA MICHELA SUTTER

■ Per ün gimnast u üna gimnasta es la Festa federela da gymnastica ün evenimaint fich speziel. As pudair participar ed esser part da quista granda comunità es qualchosa cha nu's schmancharegia më pü. Eau fatsch gymnastica d'ogets daspö ündesch ans. Avaunt ses ans sun eau steda a Biel per la festa federela. Lo, cun mieus 12 ans, d'he eau decis da'm participar eir la prosma vouta. Cha quello vuol dir, da trener fin alura fin sur 1200 uras nu d'he eau savieu. Ed uossa, ses ans zieva poss eau esser part da la comunità dals gimnasts e las gimnastas da tuot la Svizra ad Aarau.

As participar al ETF vuol dir fer gymnastica, quello ch'eu am da tuot il cour. Ma quello nun es

tuot. Nus dal TZ Engiadina vaina decis da'ns partecipar eir a la competiziun da team. Per quello vaina dumando eir a glieud chi ho schmiss da fer gymnastica. Uschè cha la festa es eir üna buna occasiun da vzaire vegls amihs e da ster insem. Il factur ster insemel es sa na ün dals pü importants. Quella festa es grandischma e que ho glieud fin al infinit. Que nu's es sgüra më sulet e quello es qualchosa fich bel.

Eau guard inavous sün dis fich intensivs. Saja que cun preparar nossa coreografia, trener u alura eir a la festa svesv. Que es fich pcho cha tuot es già passo. Ma üna pitschna speranza d'he eau. In ses ans cumainza tuot da nouv ed eau am less partecipar al ETF a Lausanne. Uschè ch'eu stögl trener be pü 1200 uras fin cha que es darcho uschè inavaut.

Maila cotschna

Raquint cuntinuà (4)

DA VIOLA PFEIFFER

■ Il maun mussa sin ses satgados sin il sez sper ella. Ella fa sco sch'ella n'aves betg udi. Ma i na gida nagut. «Hallo? Ischda na frei?», sa repeta la vusch. Enervà auza ella il satgados dal sez e sposta el tranter sias chommas sut maisa en.

Ella ignorescha il cunpassagier che s'installescha sin il plaz sper ella. Il tren s'emplaina ed i vegn adina pli evident ch'ella n'aves tuttina betg pudì defender ses quatter plazs encunter tut quests conquistaders dal spazi public. Ella suspira ed emprova dad acceptar la situaziun. Ella sa deditescha puspè a la website dals chihuahuas, ma suenter savura ella insatge. Ses nas sa tschurricla. In'odor malempernaivlamain enonuschenta. Opium 1977. Mai al emblidass ella. Ella emprova da spustar las regurdientschas, ma ils maletgs turnan adina puspè. Las larmas sin sias vistas, il maun che s'avischina. Consolant. Anguschant. I savura da spezarias orientalas, da flurs e da baselgia. E lev levet in'odor d'insatge tarladi ch'ella na pudeva betg definir d'uffant, ma ch'ella reconuscha oz sco patschuli. Ella tegna la detta da ses maun dretg avant ses nas, emprova da surturnar l'odor cun quel da la maila gist mangiada, ma las savurs sa maschaidan a moda maligna.

Ella giavischa insistentamain che ses mauns savurassan d'insa-

tge auter. Pli baud aveva ella mintgatant traplà ses frar co ch'el chatschava ses maun en sia chauschava suten e savurava suenter vi da ses dets, gist uschia sco ella ussa. En quest mument para ad ella ina tala odur sco buna alternativa. Tut, mo betg questa savur.

Ella emprova da sviar ses paratrgs, davent dal maun, davent da las regurdientschas nauschas. Ma i na gartegia betg. Il maun s'avischina. Il maun. Il maun d'ansant che mussava sin ses satgados? Ella na gughegia strusch da guardar a sanester. La savur vegn da là. Èsi quel um che porta il parfum? Plaunsieu auza ella sia egliada. Ella guarda sin il tip sper ella. E na po betg pli guardar davent.

Scrit sin mes telefonin/continuaziun suonda



Impressiun Pride 2019 a Turitg. MAD